

“2002年韩国小姐”

琴娜娜的 风雨哈佛路

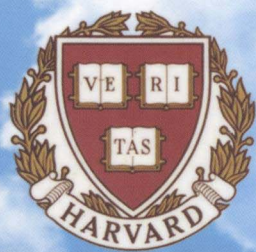
(韩) 琴娜娜

崔智现 著
李银姬 译

心灵的成熟比成功更重要

哈佛

真正教我的事



在哈佛，只有聪明是不够的！

一个不是天才不是聪明绝顶的普通女孩用哈佛的模式，告诉你生存的秘诀：

决心是不够的。努力也需要练习，努力过的人，更知道如何去成功。

心灵的成熟比成功更重要

—— 哈佛 真正教我的事

(韩)琴娜娜

崔智现

李银姬 译 著

图书在版编目 (CIP) 数据

心灵的成熟比成功更重要 / (韩) 琴娜娜, (韩) 崔智现著; 李银姬译. —北京: 新世界出版社, 2011.9

ISBN 978-7-5104-2145-7

I. ①心… II. ①琴… ②崔… ③李… III. ①人生哲学—通俗读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第184037号

나의 네버엔딩 스토리 © 2008 by Keum NaNa

All rights reserved.

Simplified Chinese Translation rights arranged by Gimm-Young Publishers, Inc.

through Shinwon Agency Co., Korea

Simplified Chinese Translation Copyright © 2011 by Beijing Wisdom & Culture Co., Ltd.

心灵的成熟比成功更重要

作者:[韩]琴娜娜 崔智现

责任编辑:余守斌 邓东文

责任印制:李一鸣 黄厚清

出版发行:新世界出版社

社址:北京西城区百万庄大街24号(100037)

发行部:(010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总编室:(010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版权部:+8610 6899 6306

版权部电子信箱:frank@nwp.com.cn

印刷:北京中振源印务有限公司

经销:新华书店

开本:787×1092 1/16

字数:150千字 印张:16

版次:2012年1月第1版 2012年1月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5104-2145-7

定价:29.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话:(010) 6899 8638

推荐序

在我的印象中，但凡书名是“哈佛大学某某某经验”，里面的主人公都无比成功！要不然就是天才级人物，要不然就是从小就有好的环境和引导，赢在起跑线上。诸如此类的书都是看看而已，经验根本无法借鉴。

但是，这本书却与众不同。它让我看到了一个不是天才不是聪明绝顶的普通女孩在哈佛是如何奋斗的。

作者并不像传统书中的哈佛学生那样平时玩乐，只要看一天书考试就能最高分。她一进校就开始玩命般的刻苦学习，把所有的时间都用在提高 GPA 上。即



便是如此，她依然有科目成绩是 c，d。而我们大多数人不正是如此吗？即使付出的努力比别人多得多，但天才就是聪明，不管我们怎么努力也超不过他们！

作者并不像传统书中的哈佛学生那样毕业后成为律师、经理等职场的宠儿。她的理想是进入美国医学院学习，但是她的道路并不顺利，她申请了 26 所医学院，然而最后没有被任何一家录取。而我们大多数人也是如此，梦想并不是那么容易就实现的，即使付出了许多。

作者并不像传统书中的哈佛学生那样一直都风光无限，光彩照人。她也有迷茫的时候，她也有失败的时候。

正是因为如此，才会感觉作者的叙述是如此的真实，好像作者并不是高高在上的那个顶尖学府的天才，而是我们身边的一个邻家女孩，和我们大多数人一样为了自己的梦想在奋斗着。

在这本书中我看到了哈佛大学本科的学业是多么的繁重，看到那里的学生平均每周要学习 49 个小时，而自己的本科则是在网游和睡觉中度过的，这是多么大的差距。

令我印象最深的就是作者如此刻苦地学习，为了自己上医学院的梦想不顾一切的努力奋斗，她的那种刻苦的精神我想一般人是难以达到的。但是，她的这种精神会激励我，在我懒惰时，在我觉得累的时候，我会想到还有像作者一样的人在奋斗着！

（豆瓣网友）stephanie

**

2

3



❁ 自序 ❁

世界上最美丽的胜利

“我还要奔跑到什么时候，我还要奋斗到什么时候，我还能多么讨厌我自己，我还能多么宽容我自己，如愿以偿的时候我是不是还能笑着对自己说喜欢你。”

在哈佛的四年里，这些疑问从未离开过我的大脑。刚开始我极力回避，因为没有闲暇来苦恼这些，而且我的目标非常明确。虽然我的自尊心偶尔亮起了红灯，我也会无视它。但是突然间，当我还来不及缓过神的时候，我看到了在各种否定思想中彷徨的自己。我所有的恐惧、懦弱、愚昧，这些都一下子涌了出来。我还没做好心理准备，就这样被冲走了。

我还能继续生存下去吗？别人都说我强，说我狠。他们都说：就因为我狠，



撑过了科学高中的生活，因此还患上了脱毛症；就因为我狠，仅靠食物控制和运动减了十公斤；就因为我狠，经过五个月的努力之后考上了哈佛。“娜娜是被扔到沙漠也能活着回来的孩子。”“这孩子一旦确立了目标就一定会达成，等着瞧吧。”很多人都这么说。

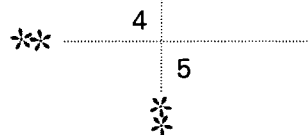
我自己也一直坚信我是那样的人。不，应该说是自我催眠，我相信我会变成那样的人。我坚信只要努力没有达不成的目标，而且我就是这句话的验证者。我没有因为自己是一个小城市的平凡少女而自卑，我靠着努力考入哈佛的成功故事将成为世上梦想和希望的象征。

但是在哈佛的四年让我刻骨铭心地体会到了一个残酷的现实，那就是——不是靠努力就可以得到所有的东西。同时，我也认识到了，在限定的环境里个人的力量是有限的，现实是残酷的，真相是残忍的。有时我拥有的优点没有得到人们应有的注视，我软弱和愚蠢的一面却展现在人们的面前。“看吧，你也就这样而已，呵呵。”人们这样向我冷笑。

我仍然咬紧牙关向前冲。背负着毁掉的自尊心，双肩顶着千斤万斤重的挫败感，胳膊和腿上绑着窘迫感、懦弱、自虐和冷笑，就这样我继续奔跑着。我只能这样做，因为只有不断奔跑，才代表我还活着。

我没有拿到第一，将来也不会在所有的战争中都胜利。但可以肯定的是我会继续奔跑。哈佛的四年教会了我要无视所有的失误和极限，宽恕自己，爱自己。得第一，得勋章，获得帅气的头衔并不是最终的胜利。我尽全力跑到最后，我受过伤，破碎过，摔倒过。同时，我也变得更强，我战胜了自己。世界上会有比这个更大的胜利吗？

我是对的吗？不总是那样。我满足吗？不只是那样。我后悔，同时我也感到自豪。我还是一个半成品，我要走的路还有很长很长，所以我现在不会评价我自己。



世界给予了不完整的我以激励和赞美。我知道这些都是我要偿还的债。我对
自己说：娜娜，还会失败，还会疼痛，但是不能说谎，不能变成胆小鬼，继续向前冲，
因为我是娜娜。

2008 年冬天 琴娜娜

鸣谢：

感谢自始至终一起完成这本书的崔智现作家。

目录

推荐序	1
自序	3
哈佛毕业，不是结束是开始	1
夹在天才中的生存策略	11
学习攻略	23
沉溺于巧克力与运动	35
全A的成绩单	45
好学者的魅力	57
想要回避现实的时候	71
文章，文章，文章	75
你的真心在哪里	85
不可思议的『不及格』	93
我人生的冬天	103

231 223 217 209 203 191 181 171 161 153 139 131 125 119 111

在哈佛最后的学分

我该回到哪里

Time for plan B

我要战胜的是我自己

要有记住失败的勇气

没有经济观念的娜娜

在哈佛结识的朋友们

最好的朋友和最好的室友

哈佛的「全球英语」

哈佛生活的重要元素——写论文

属于我自己的学习方法——与助教亲近

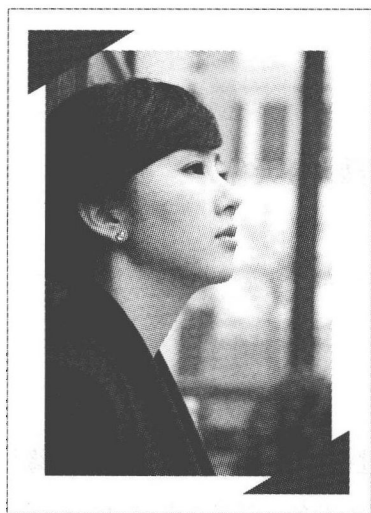
韩国式教育与美国式教育的差异

哈佛的韩国朋友

哈佛赋予我的热情和自豪感

硕果累累的苹果树

**哈佛毕业
不是结束是开始**





毕业典礼的早晨，波士顿奇妙的天空

不知为什么，那天早上时间过得出奇的慢。由于起晚的缘故，我虽然飞快地移动着步伐，但双腿就像是被松了的发条一样感觉软绵绵的。这也许和天气有关。我周围一片雾蒙蒙的，天空中布满了乌云，躲在乌云后面等待放出光芒的太阳把天空染成了非常奇妙的色彩。

嗯，天气太符合我的心情了。我闭上眼睛深深地吸了一口气。我不知该用哭还是笑来表达我此刻的心情，既轻松又带有一丝留恋，这是一种无法形容的感觉。毕业典礼那天，在校园里看到的波士顿的天空就是这样的。

比起我，我的父母和弟弟钟学倒十分兴奋，还有因为 Miss Universe 的一次采访认识的孙锡杰老师，是他给了我挑战哈佛的勇气。我觉得只要一部相机就足够了，可除了爸爸手里的摄像机，老师和钟学每人还拿了一部相机。我感觉今天好像是为他们举行的仪式，而不是为了我。四年的岁月，由于我的危机、我的懦弱、我的无知，他们如履薄冰。现在紧张的电视剧结束了，他们终于可以松一口气了，

哈佛也许是出于这样的意义才举办的这个仪式吧。

“大家将看到史上最精彩的 show！”

“哇！”

在学校的 **Memorial Hall** 结束毕业礼拜的同学们随着牧师的最后一句话，欢呼雀跃地涌到了院子里。那里除了本科的毕业生以外，还有商学院、法学院、医学院等研究院的毕业生，所有人一起汇成了黑色毕业礼服的海洋。在他们的周围是穿着各色衣服无比高兴的家长和亲属，他们的队伍一直延伸到了马萨诸塞大道上。

庆典，哈佛的毕业典礼在英语里不是 **ceremony**（仪式）而是 **festivity**（庆典）。这里没有严肃又冗长的祝词，没有毕业生伤心的眼泪。取而代之的是即将要离开的人们的轻松的呼喊声，装点着最后的队伍和很多让家长、亲属及观光客值得一看的风景。但是唯一让这个队伍感到紧张的是，所有进入场馆的人都要像在机场一样接受检查。

“施里弗，请为我们祈祷吧，请赋予我们使命吧！”女主持人的话音刚落，施里弗（郡保安官）敲了三下鼓。咚，咚，咚！然后大声喊道：“作为米德尔塞克斯的郡保安官，我宣布典礼开始！”

根据美国毕业典礼的传统，郡保安官的宣布意味着毕业典礼正式开始。

大家一起欢呼起来。毕业典礼终于开始了！我原本平静下来的心情随着欢呼声又开始兴奋起来。

紧接着肯尼迪学院（行政学院）的毕业生到讲坛上开始了毕业演说。毕业于西点（美国军校）之后，他经历了伊拉克派兵，之后来到了肯尼迪学院。他说道：

“如果说伊拉克是战场，那么，在哈佛的两年生活就是思想的战场。”

接着，他又问道：“我们真的能阻止地球变暖吗？我们真的能让世界变得更好吗？为什么我们要对大量的屠杀和人权镇压视若无睹？为什么企业中腐败现象依然存在？身为哈佛学生的我们真的能找到这些问题的答案吗？”

他说为了找寻这些问题的答案，两年来他深感疲惫，然后接着说道：“我现在明白了哈佛选择我们的理由。因为我们是明知这些问题的答案不容易找到，却



仍旧会为了追求答案而努力的人。”

听演讲的学生突然尖叫起来，因为感觉到了毕业典礼是在表达他们内心真实的想法而心情澎湃。哈佛——世界最知性的象征。我就这样站到了这个队伍里。在过去的四个世纪里，哈佛人站在世界的前沿，为更好地改善人们的生活而不遗余力。即将毕业的我们也拥有同样的力量和特权。不，它是特权同时也是义务。

“哈佛人，你们准备好用实际行动来回答这些复杂的问题了吗？”

听到演讲者最后的这个问题，我们一致鼓掌，并且高呼 “Yes!Yes!”

2008 年的毕业典礼在哈佛的历史上意义非同小可。虽然哈佛有着 372 年的悠久历史，但出现黑人毕业生和犹太人毕业生却经历了 250 年。出现女毕业生经历了比它更漫长的 327 年。2008 年我们拿到了哈佛历史上首次由女性校长授予的毕业证。那是哈佛又一次进步和前进的瞬间。

午饭时分，毕业典礼结束以后，毕业生们又聚到了各自宿舍前。终于到了毕业典礼的高潮——学位授予时间。我的宿舍是哈佛校园 12 个宿舍中最小最温馨，并且占有最有利地理位置的 Kirkland House。是男和女，黑人和白人，非洲人和亚洲人，异性恋者和同性恋者，天主教徒和佛教徒，穆斯林和犹太人没有任何争吵、和平共处的地方。也是我在哈佛的四年中，将青春毫无遗憾地燃烧三年的地方，在这里我等待着叫我的名字。

“琴娜娜，生化学科 cum laude！”

我在向导的指引下上了讲台。从拿毕业证到走下讲台 10 秒钟都不到。我保持着灿烂的笑容。现在一切都结束了，我如释重负。

我们将四角帽抛向空中，尖叫着。不再有担心、忧虑，我们大笑着握手、拥抱、眼神交流，彼此祝贺。

“我们终于做到了！”

“噩梦终于结束了！”

“这回彻底和哈佛说再见了！”

看似调侃的祝贺，其实是我们最后的道别。我们会以什么样的身份在哪儿重



// 2008年6月哈佛毕业式

希望我们四年来累积的不只是好的学分和一纸毕业证，
希望我们经历的苦恼、疼痛、眼泪能让我们变得更智慧更强，在欢呼声中我
们这样祈祷着。



新相见？10年后我们会不会通过报纸或电视发现彼此的名字已经是知名企业的职员、新闻评论家、大学教授、风投企业年轻的CEO。四年来我们在哈佛这个避风港里受到了充分的保护和爱。因为有了这个避风港，我们才可以远离战争、饥饿、人权镇压、犯罪，可以在和平中读书学习，无忧无虑地成长。现在我们必须走出哈佛了。外面是险恶的世界，注定了充满危机。希望我们四年来累积的不只是好的学分和一纸毕业证，希望我们经历的挫折、痛苦、眼泪能让我们变得更智慧更强大，在欢呼声中我们这样祈祷着。

毕业是又一个开始

“娜娜，听说是优秀奖，祝贺你呀！”孙老师突如其来的这句话搞得我一脸茫然。

“什么优秀奖？”

“刚才你拿毕业证的时候不是说 *cum laude* 了吗？”

我这才确认我手里握着的毕业证，原来是真的，在我名字的下面写着“the degree of Bachelor of Arts, *cum laude*”。*cum laude*，优秀奖，虽然不是最优秀奖“*summa cum laude*”，但这是授予成绩优秀者的 *cum laude*。我瞬间百感交集。这曾经是我那么渴望达到的目标，现在终于成为现实了，我却有一种无法相信的感觉。今天不是毕业典礼吗？我决定丢掉这些复杂的想法，忠实于我的快乐。优秀奖，我做到了！

所有的行程都结束了，我们需要加快节奏，毕业生要在当天把宿舍清理干净，把所有的箱子都挪到外面，最后把屋子打扫一遍。我和这三年来成为我知心室友